

ISSU BA KONSULTASAUN PUBLIKU KONA-BA PROPOSTA LEI KONA-BA RAI (ANTEPROJETU LEI DE TERRAS)

NOTA BA FASILITADOR SIRA:

Dokumentu ne'e hanesan instrumentu (*alat*) ida ne'ebe ekipa fasilitasaun (ONG ka grupu seluk) bele uza hodi fó sai komidade nia hanoin kona-ba issu ruma iha Proposta Lei kona-ba Rai.

METODOLOJIA:

Metodolojia ne'ebe ami sujere hanesan hala'o soru-mutu ho komidade ho agenda tuir mai ne'e:

1. (Horas 1.5) Halo apresentasaun kona-ba Proposta Ante Projektu Lei Rai (tuir **Livru Matadalan** karik) hodi esplika Lei ida ne'e sei halo saida no koalia kona-ba saida, liu liu informasaun tuir mai:

- Lei ne'e sei loke dalan ba Estadu Timor-Leste hodi fo sertifikadu ba rai
- Lei ne'e sei fó dalan atu rezolve hadau malu kona-ba se mak na'in ba rai
- Esplika katak Lei ne'e se hala'o deit depois de **prosesu foti dadus** ida iha komidade
- Esplika se mak bele hetan direitu ba rai:
 - Timoroan
 - Feto ho mane
 - Ema ne'ebe hela iha rai pedasuk kleur no ho dame, maiske laiha sertifikadu ba rai
 - Ema ne'ebe iha sertifikadu husi tempu Portugal ka Indonesia no sei hela iha sira nia rai
- Esplika Governu sei hetan rai iha ne'ebe
- Esplika kona-ba Rai Komunitairu Publiku no Rai Komunitariu Privadu

2. Esplika katak Proposta Lei ida ne'e seidauk ofisial, tan ne'e ema hotu-hotu iha direitu atu fó sira nia hanoin durante tempu konsulta publika.

3. (Horas 1) Fo tempu ba Perguntas

4. Break (han meudia)

5. (Horas 1.5) Fahe ba grupu. Grup u ida-idak sei presiza:

- Fasilitador ida
- Situasaun ida ka liu tan
- Surat-tahan plif chart no spidol

Grupu ida idak nia objetivu atu hanoin ba situasaun, hala'ó diskusaun, no fó sira nia hanoin kona-ba situasaun ne'e. Ami fó perguntas ruma hanesan matadalan ba diskusaun, maibe bele observaun seluk mós.

Fasilitador nia papel atu esplika ba grupu kona-ba situasaun ne'ebe sira sei konsidera, no hala'ó diskusaun tuir perguntas kona-ba situasaun ne'e. Fasilitador labele fó ninia opiniaun rasik ka halo influencia ba grupu nia hanoin. Nia bele deit fasilita diskusaun no klarifika se karik iha konfuzaun ruma.

5. (Horas 2) Halo apresentasaun fali ba grupu boot. Grupu ida-idak bele esplika sira nia respostas ba perguntas, no tanbasa sira hanoin hanesan ne'e. Depois hala'ó diskusaun atu haree se grupu boot konkorde ka lae.

DEPOIS DE SORU-MUTU:

Depois de soru-mutu, fasilitador sira tenke halo analisa ba rezultadu comunidade nia hanoin no halo relatoriu ba Ministériu da Justiça. Diak liu bele halo relatoriu ida ba soru-mutu barak hodi inklui ema barak nia hanoin.

Relatoriu ne'e tenke hatama ba DNAJL **antes 31 Augustu 2009**.

Iha relatoriu ne'e, grupu fasilitador tenke hanoin kona-ba pontus hirak ne'e:

- Ba situasaun ida idak, oinsa **maioridade** comunidade nia hanoin kona-ba solusaun ne'ebe proposta Lei mak fó?
- Solusaun saida mak sira hanoin loos / justu, no tanbasa?
- Solusaun saida mak sira hanoin la loos, no tanbasa?
- Bainhira sira hanoin proposta Lei nia solusaun la loos, alternativa saida mak sira sujere?
- Sujestaun ka hanoin comunidade-nian refere ba Artigu saida iha Proposta Lei?

Halo atensaun atu inklui mós informasaun tuir mai:

- Fatin no data ba soru-mutu
- Número partisipantes mane, numero partisipantes feto
- Numero grupu ne'ebe konkorda / la konkorda ho solusaun ne'ebe proposta Lei mak fo (por ezemplu, rekorda hanesan ne'e: *"Ba situasaun #1, grupu 10 husi 12 konkorda ho solusaun ne'ebe proposta Lei mak fó"*)

ISSU 1. REZOLUSAUN HAKSESUK KONA-BA SE MAK NA'IN BA RAI

1. Ema ne'ebe hela kleur (mais de 10 anos hahu molok 31 Dezembru 1998) iha rai pedasuk ida bele hetan direitu ba rai ne'e, se sira hela nafatin iha ne'eba, no la uza violensia ka ameasa atu foti rai ne'e. (Uzukapiaun Espesial)

*Proposta Lei hateten katak bainhira haksasuk kona-ba rai: ema ne'ebe hela daudaun iha rai ne'eba hahu molok **31 Dezembru 1998**, no la foti rai ne'e ho violensia, sei hetan titulu (sertifikadu) ba rai ne'eba. (Artigu 21) Ne'e bolu "uzukapiaun espesial". Ema la presiza sertifikadu husi Portugal ka Indonesia hodi hetan direitu ne'e.*

Ezemplu A: Okupante tempu naruk laiha sertifikadu

Situasaun: Pedro ho nia kaben Paula hela iha rai pedasuk ida ne'ebe mai to'o sira husi Pedro nia avo. Sira hela ne'eba kleur ona maibe la iha sertifikadu ruma kona-ba sira nia rai ne'e.

Solusaun tuir Proposta Lei: Pedro ho Paula sei hetan sertifikadu husi Governu Timor-Leste nudar na'in ba rai.

Perguntas:

Tuir ita boot nia hanoin, solusaun ida ne'e diak ka lae (Justu (loos) ka lae). Tanbasa?

Se ita boot hanoin solusaun ne'e ladiak, solusaun saida mak ita boot sira bele rekomenda?

Karik situasaun ida ne'e ezisti iha ita boot nia fatin, oinsa ita boot sira nia hanoin kona-ba solusaun ne'ebe proposta Lei mak fo?

Ezemplu B: Haksasuk entre okupante tempu naruk / sertifikadu sekondariu

Proposta Lei hateten katak se karik ema ne'ebe okupa rai daudaun hela iha ne'eba kleur no ho dame (hahu antes 31 Dezembru 1998), ema seluk ne'ebe uluk kaer sertifikadu sekondariu (hak guna bangunan / hak guna usaha) ba rai ne'eba sei la hetan sertifikadu husi Governu Timor-Leste, (Artigu 31) maibe bele hetan kompensasaun. (Artigu 36)

Situasaun: Iha tinan 1986, Joao mai husi foho no hetan rai pedasuk ida. Momentu ne'eba, ema seluk la iha, entaun nia harii ninia uma ne'eba. Agora daudaun Joao sei hela ne'eba ho ninia familia. Maibe, ema seluk, Maria Jose, kaer sertifikadu husi tempu Indonesia Hak Guna Bangunan ba rai ne'eba. Maria Jose sosa rai iha tinan 1980 no hetan sertifikadu, maibe depois nia halai no husik rai ne'eba. Tuir proposta Lei, se mak hetan sertifikadu ba rai pedasuk ne'e?

Solusan tuir Proposta Lei: Joao mak hetan sertifikadu husi Governu Timor-Leste. Maria Jose mak sei hetan kompensasaun husi Governu Timor-Leste. Tanba Governu fó kompensasaun ba Maria Jose, Joao sei mós presiza selu fulan-fulan osan oituan fali ba Governu.

Perguntas:

Saida mak vantagem ba solusaun ne'ebe proposta Lei fo?

- Saida mak diak ba Joao?
- Saida mak diak ba Maria Jose?

Saida mak desvantagem ba solusaun ne'e?

- Saida mak ladiak ba Joao?
- Saida mak ladiak ba Maria Jose?

Tuir ita boot nia hanoin, solusaun ida ne'e diak ka lae (Justu (loos) ka lae). Tanbasa?

Oinsa ita boot nia hanoin kona-ba Governu fó kompensasaun ba Maria Jose?

Oinsa ita boot nia hanoin kona-ba Joao tenke fó kompensasaun ba Estadu?

Se ita boot hanoin solusaun ne'e ladiak, solusaun saida mak ita boot sira bele rekomenda?

Karik situasaun ida ne'e ezisti iha ita boot nia fatin, oinsa ita boot sira nia hanoin kona-ba solusaun ne'ebe proposta Lei mak fo?

2. Ema ne'ebe kaer sertifikadu husi Indoensia ka Portugal no sei hela nafatin rai pedasuk ne'ebe refere, sei hetan direitu ba rai pedasuk ne'e.

Proposta Lei hateten katak ema ne'be iha sertifikadu uluk no sei hela iha rai n'eba ho dame, sei hetan direitu ba rai. (Artigu 29: posse + direitu anterior secundario).

Bainhira ema ka familia ida uluk hela kleur iha rai pedasuk ida (mais de 20 anos), maibe sira la hetan direitu ba rai ne'e tanba ema seluk mak hetan, Governu sei bele fo kompensasaun ba sira.

Ezemplu:

Victor kaer sertifikadu Hak Guna Bangungan ba rai pedasuk ida. Nia hela ne'eba hahu tinan 1992 no agora sei hela iha rai ne'eba. Maibe ema seluk, Helio, hateten katak rai ne'eba, ninia avo uluk hela kleur ona. Tuir Helio, rai ne'e ninian liu husi heransa. Se mak hetan direitu ba rai pedasuk ne'e?

Solusaun tuir proposta Lei: Victor sei hetan sertifikadu ba rai pedasuk ne'e. Maibe, tanba ninia familia uluk mak hela ne'eba, Helio se karik hetan kompensasaun husi Governu.

Perguntas:

Saida mak vantagem ba solusaun ne'ebe proposta Lei fo?

- Saida mak diak ba Victor?
- Saida mak diak ba Helio?

Saida mak desvantagem ba solusaun ne'e?

- Saida mak ladiak ba Victor?
- Saida mak ladiak ba Helio?

Tuir ita boot nia hanoin, solusaun ida ne'e diak ka lae (Justu / loos) ka lae?). Tanbasa?

Ita boot sira konkorde ho Estadu fó kompensasaun ba Helio? Tanbasa?

Se ita boot hanoin solusaun ne'e ladiak, solusaun saida mak ita boot sira bele rekomenda?

Karik situasaun ida ne'e ezisti iha ita boot nia fatin, oinsa ita boot sira nia hanoin kona-ba solusaun ne'ebe proposta Lei mak fo?

3: Iha kazu ruma, ema Timoroan ho sertifikadu husi Indonesia ka Portugal bele hetan direitu ba rai maiske agora la hela iha ne'eba

Proposta Lei hateten katak dala ruma, ema (Timoroan) ne'ebe kaer sertifikadu ba rai pedasuk ka uma ida, maibe agora la hela ne'eba tanba ema seluk okupa, bele hetan fali direitu ba rai ne'e. Kazu ne'e bainhira: Ema kaer sertifikadu Hak Milik ka Propriedade Perfeita (Artigu 27); ema ne'ebe okupa rai okupa ho violensia; ka ema ne'ebe okupa rai la okupa kleur (la okupa molok 31 Dezembru 1998) (Artigu 31).

Proposta Lei mos hateten katak bainhira ema tenke sai husi rai ka uma ida, tanba ema seluk mak hetan direitu, Estadu sei fo protesaun ba sira se sira la iha fatin seluk atu hela (Artigu 48-54).

Ezemplu:

Situasaun: Cipriana, Timoroan, iha sertifikadu husi Indonesia *Hak Guna Usaha* ba uma ida. Maibe, iha tinan 1999, nia halai ba foho no husik ninia uma. Iha Tinan 2000, Fransisco mak hetan uma ne'eba no nia mak okupa. Se mak hetan direitu ba uma ne'e?

Solusaun tuir proposta Lei: Cipriana sei hetan sertifikadu husi Estadu Timor-Leste. Fransisco tenke sai husi uma ne'eba. Maibe, se Fransisco la iha fatin seluk atu hela, nia sei bele hetan protesaun husi Estadu no Estadu sei hetan fatin seluk hodi nia bele hela.

Perguntas:

Saida mak vantagem ba solusaun ne'ebe proposta Lei fo?

- Saida mak diak ba Cipriana?
- Saida mak diak ba Fransisco?

Saida mak desvantagem ba solusaun ne'e?

- Saida mak ladiak ba Cipriana?
- Saida mak ladiak ba Fransisco?

Tuir ita boot nia hanoin, solusaun ida ne'e diak ka lae (Justu / loos) ka lae?). Tanbasa?

Se ita boot hanoin solusaun ne'e ladiak, solusaun saida mak ita boot sira bele rekomenda?

Karik situasaun ida ne'e ezisti iha ita boot nia fatin, oinsa ita boot sira nia hanoin kona-ba solusaun ne'ebe proposta Lei mak fo?

4. Rai ne'ebe Estadu agora mak uza, Estadu sei hetan direitu

Proposta Lei hateten katak rai pedasuk ne'ebe Estadu agora mak uza, Estadu sei hetan direitu ba rai ne'e. (Artigu 8)

Situasaun: Iha tempu Indonesia, Estadu Indonesia mak harii edifisiu iha rai pedasuk ida. Agora daudaun, Estadu Timor-Leste mak uza edifisiu ne'e nudar eskritoriu Registo ho Notariadus ba distritu ne'eba. Maibe, comunidade nain rua, Jaime ho nia feton Josefina, hateten katak iha tempu uluk rai pedasuk ne'eba maka sira nian no Governu Indonesia mak foti deit. Se mak hetan direitu ba rai ne'e?

Solusaun tuir Proposta Lei: Estadu Timor-Leste mak sei hetan direitu ba rai ne'e no Registo ho Notariadus sei uza nafatin. Maibe, se Jaime ho Josefina (ka sira nia familia) uluk mak hela ne'eba liu tinan 20, sira sei hetan kompensasaun husi Estadu tanba lakon direitu ba rai ne'eba.

Perguntas:

Saida mak vantagem ba solusaun ne'ebe proposta Lei fo?

- Saida mak diak ba comunidade?
- Saida mak diak ba Josefina ho Jaime?

Saida mak desvantagem ba solusaun ne'e?

- Saida mak ladiak ba comunidade?
- Saida mak ladiak ba Josefina ho Jaime?

Tuir ita boot nia hanoin, solusaun ida ne'e diak ka lae (Justu / loos) ka lae?). Tanbasa?

Se ita boot hanoin solusaun ne'e ladiak, solusaun saida mak ita boot sira bele rekomenda?

Karik situasaun ida ne'e ezisti iha ita boot nia fatin, oinsa ita boot sira nia hanoin kona-ba solusaun ne'ebe proposta Lei mak fo?

ISSU 2: RAI KOMUNITARIA

5. Rai ne'ebe komidade hotu mak uza tuir tradisaun sei sai hanesan "rai komunitaria" no ema ida labele hetan sertifikadu ba rai ne'eba.

Proposta Lei hateten katak rai komunitaria hanesan area sira ne'ebé komidade organiza rai nia uzu no rikusoin sira seluk nia uzu, liu husi sira nia kultura no tradisaun. (Artigu 24) Proposta Lei mos hateten katak bainhira Estadu hakarak atu uza rai komunitariu, presiza antes hala'o konsulta ho komidade.

Ezemplu:

Tuir kultura rai A pertense ba uma kain B nian. Maibe tinan bai loron la iha ema ruma mak uza rai ne'ebe refere. Horas ne'e dadaun estadu hanoin atu uza rai ne'e hodi halo konstrusaun ba klinika ida hanesan sentru saude nian.

sx

Perguntas:

Oin sa ita bele hatene katak tuir kultura rai A ne'e pretense duni ba Uma Kain B?

Se mak bele hola desizaun kona-ba oinsa bele uza rai ne'e?

Estado presiza konsulta ho se hodi uza rai A ba konstrusaun klinika nebe refere?

Se mak bele hola desizaun atu halo klinika ka lae? (Estadu bele? Komidade bele? Se?)